

FELLA

Futterernte-Technik

Turboheuer

Ersatzteilliste

Instructions de Service et Liste des Pièces de Rechange

Operating Instructions and Spare Parts List

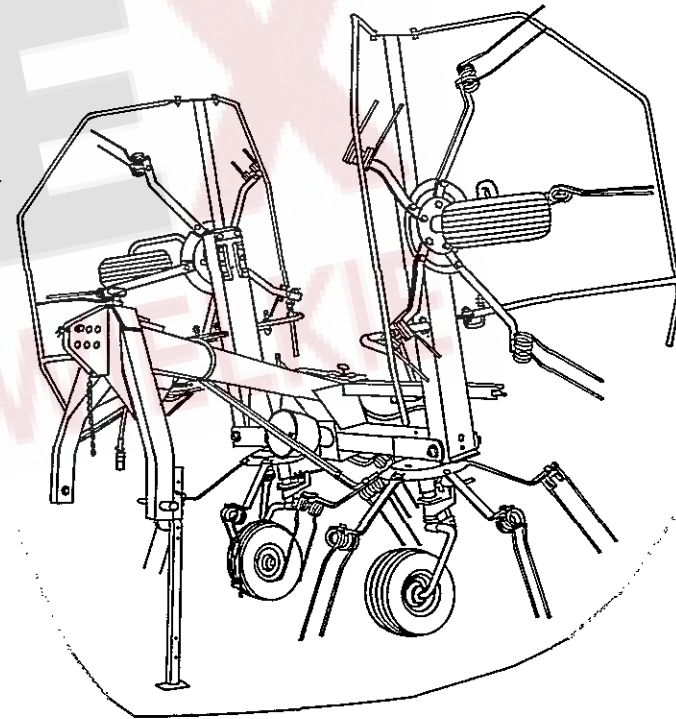
Istruzioni sull'uso e distina delle parti di ricambio

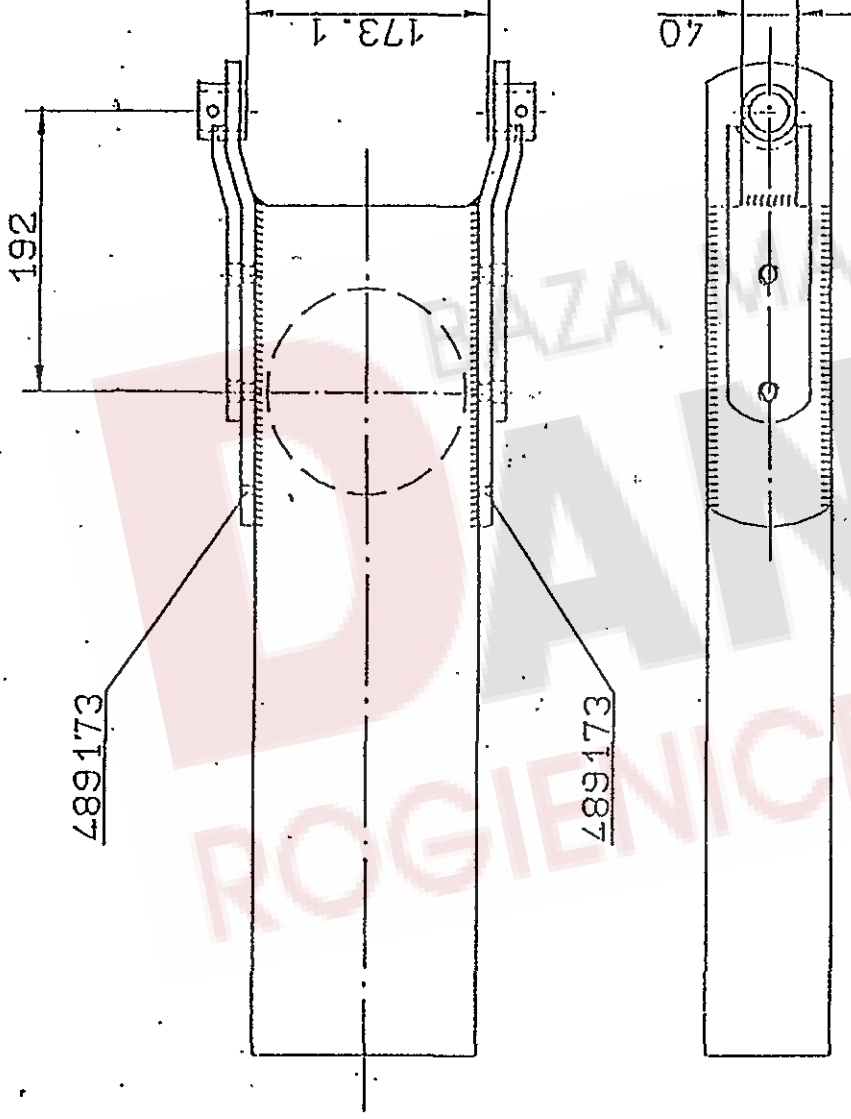
Gebruiksaanwijzing en Onderdelenlist

Bruksanvisning och Reservdelstlista

TH440D Hydro

TH520D Hydro





FELLA

Werke GmbH

Gez.	Bearb.	Normgpp	06.12.9t	1	687	ALT: 489181	NEU: 123430	12.02.92	SCHM
SCH			COM	1-1	1-1	Änderungsvermerke			
Zul. Abveltenung (für Masse ohne Toleranzangabe DIN 7188)						Genauigkeitsgrad für Winkel			
Nennwert bis						Länge von 10 bis			
mittel (beimend)						Sensibilität bis			
groß (beimend)						für und mittel			
1 30 120 400 1000 2000 4000 8000						10 50 120 130			
0.2 0.5 0.8 1.2 2 3 5						1 30 20 10			

Benennung

SCWEISSANLEITUNG SCHARNIERLASCHE

Halbzeug

Verststoff

DIN-Nr.

Teile-Nr.

123430

Rechteil-Nr.

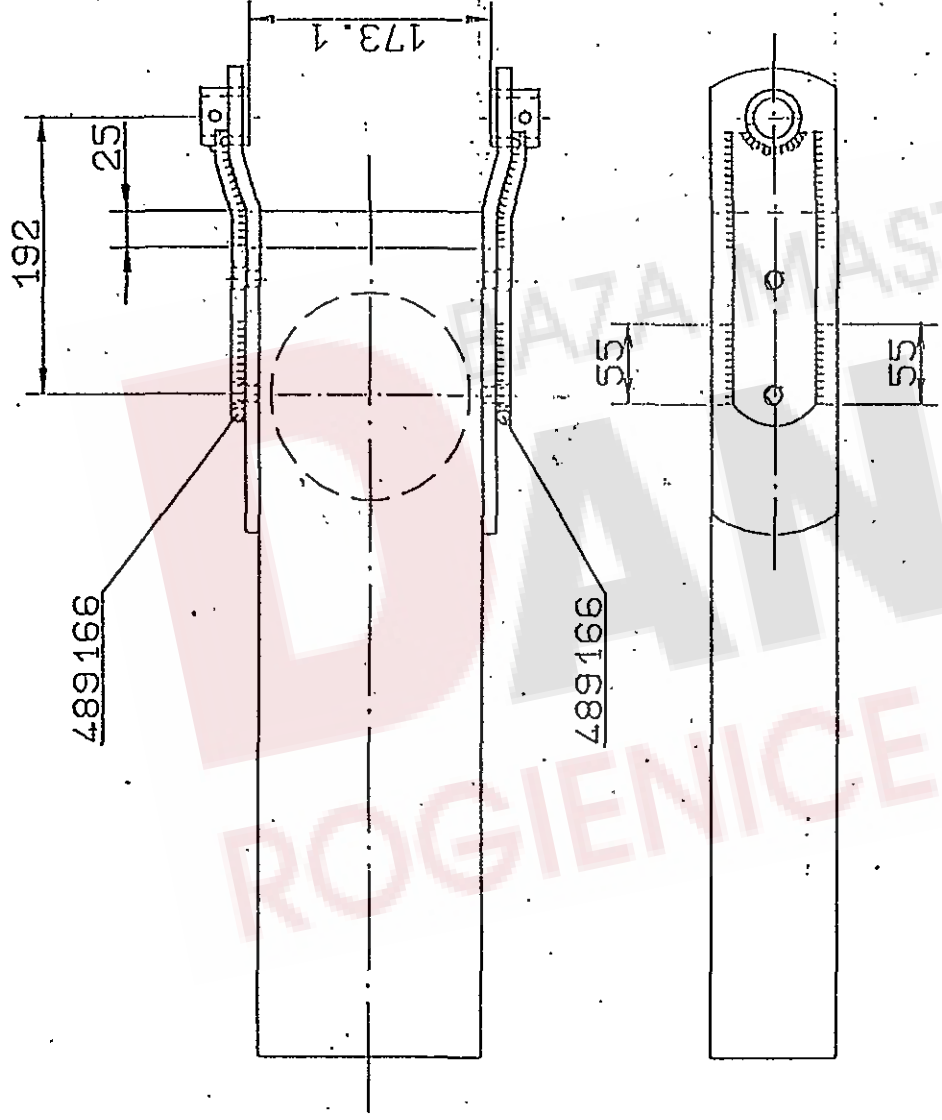
TH 440 - 660 Hgdo

Änd. Teil:

Ersetzt für:

Ersetzt durch:

Ersetzt am:



SCHUTZVERMERK NACH DIN 24 MIT CAD ERSTELLT

FELLA

Werke GmbH

Gez. Bearb. Normgep

18.09.91

1 687

ALT: 489167 NEU: 123431

SCH COM

18.09.91

1 687

ALT: 489167 NEU: 123431

SCH COM

18.09.91

1 687

ALT: 489167 NEU: 123431

SCH COM

Änderungsvermerke

Genauigkeitsgrad für Winkel	Genauigkeitsgrad für Durchmesser	Genauigkeitsgrad für Form
± 10	± 10	± 10
± 20	± 20	± 20
± 30	± 30	± 30
± 40	± 40	± 40
± 50	± 50	± 50
± 60	± 60	± 60
± 70	± 70	± 70
± 80	± 80	± 80
± 90	± 90	± 90
± 100	± 100	± 100

Zul. Abweichung für Masse ohne Toleranzangabe DIN 7188
 Nennmaße bis 5 | 30 | 120 | 400 | 1000 | 2000 | 4000 | 10000
 mittel (spannend) ± 0.1 | 0.2 | 0.3 | 0.5 | 0.8 | 1.2 | 2 | 3 | 5
 grob (spannend) ± 0.2 | 0.5 | 0.8 | 1.2 | 2 | 3 | 5

Benennung

SCHWEISSANLEITUNG VERSTÄERKUNG

Werkstoff

Zur Schweißleiste am TH 520 - 660 H

DIN-Nr.

123431

Anteil-Nr.

Teile-Nr.

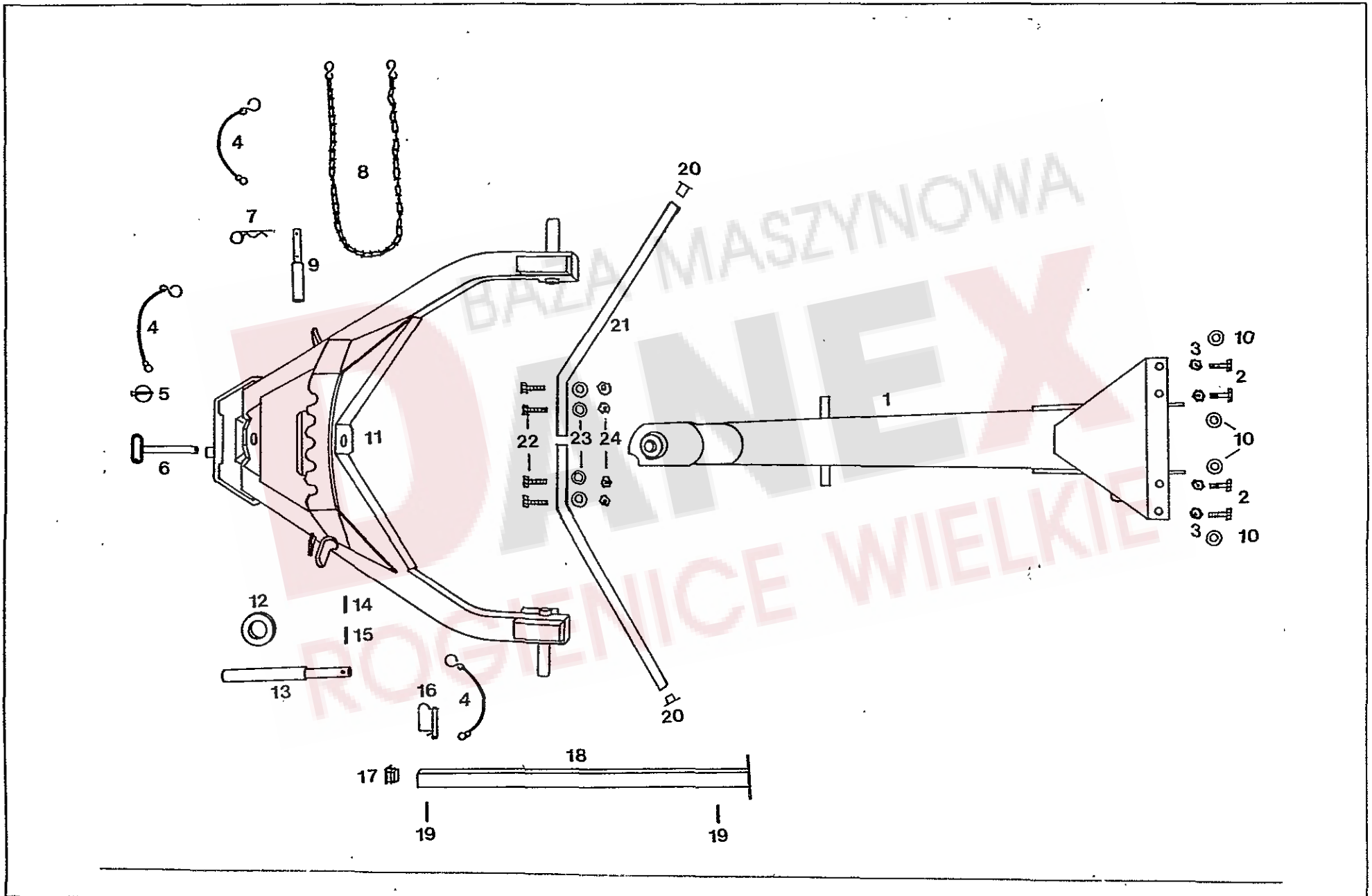
123431

Ähnl. Teil:

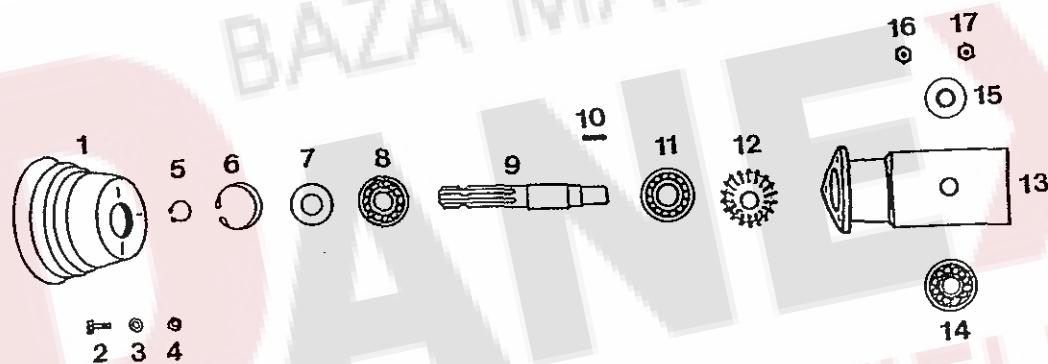
Ersetzt für:

Ersetzt durch:

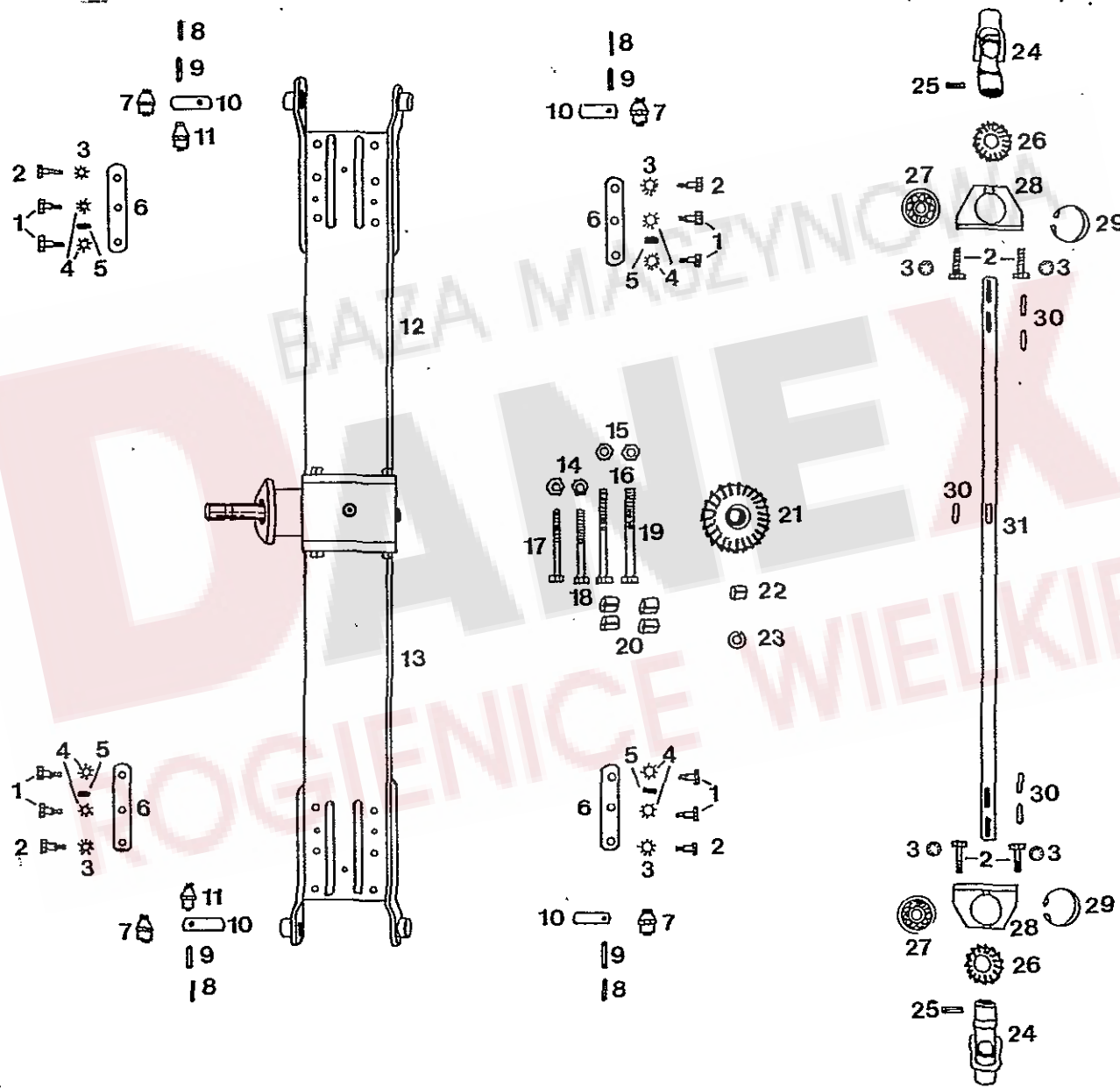
Ersetzt am:



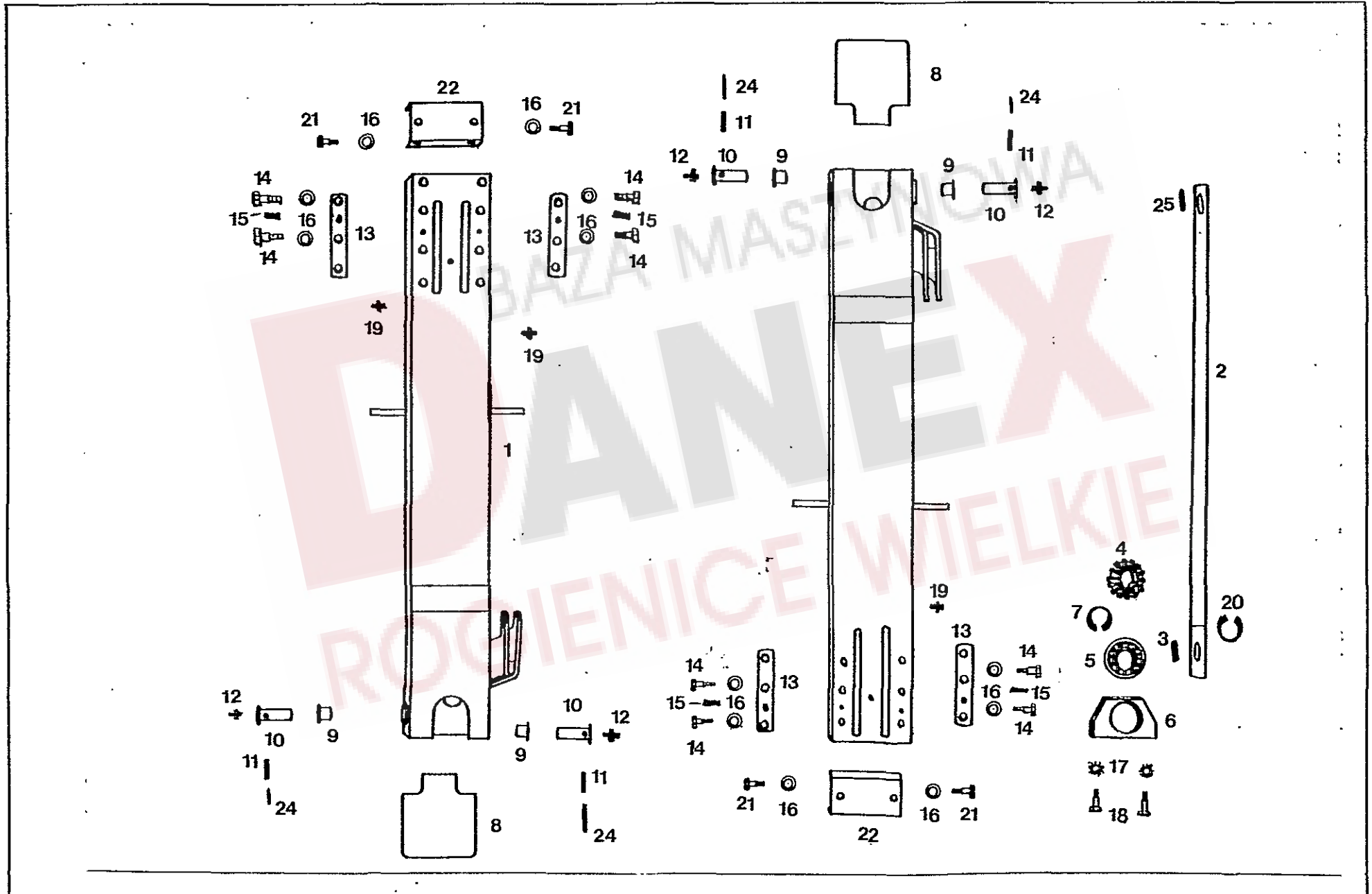
Pos.Nr.	Bezeichnung des Teiles	X = Verschleißteil	* = kein Ersatzteil	Nr.			
Pos.no.	Description of the part.	X = weare part	* = no spare part	No.			
Rep.	Désignation de la pièce	X = pièces d'usure	* = no pièce de rechange	No.			
Pos.no.	Descrizione del pezzo			No.			
	Dreipunktbock mit Zubehör						
	3-point headrack with accessories						
	Attelage trois points avec des accessoires						
1	Verbindungsprofil, geschw.			487 495G	●	●	
2	6kt.-Schraube M 12x90 DIN 931-8.8 A1A			116 536	●	●	
3	Sicherungsmutter M 12 DIN 6925-8 A1A			108 589	●	●	
4	Sicherungsschnur (490 357)			111 895	X	X	
5	Rohrklappsplint 6x30			124 287	X	X	
6	Bolzen, geschw.			487 429G	●	●	
7	Federstecker 5 DIN 11024 ZN 3			115 916	X	X	
8	Knotenkette 2,8 DIN 5686-11 Glieder, 500 mm lang			117 244	X	X	
9	Oberlenkerstufenbolzen 25x19x160			124 295	●	●	
10	Aufspannbuchse AG 28x22x40			109 470	●	●	
11	Dreipunktbock, geschw.			488 534G	●	●	
12	Rolle			487 514	●	●	
13	Bolzen			487 482	●	●	
14	Spannstift 5x40 DIN 1481			107 441	●	●	
15	Spannstift 8x40 DIN 1481			107 465	●	●	
16	Federsteckbolzen 12x55			106 857	X	X	
17	Kunststoffkappe			478 786	●	●	
18	Stütze, geschw.			478 324G	●	●	
19	Spannstift 6x45 DIN 1481			107 453	●	●	
20	Verschlusskappe			124 290	●	●	
21	Schutzstrebe			488 474	●	●	
22	6kt.-Schraube M 8x40 DIN 931-8.8 A1A			116 513	●	●	
23	Scheibe 9 DIN 126 - ZN 3			115 991	●	●	
24	Sicherungsmutter M 8 DIN 6925-8 A1A			108 531	●	●	



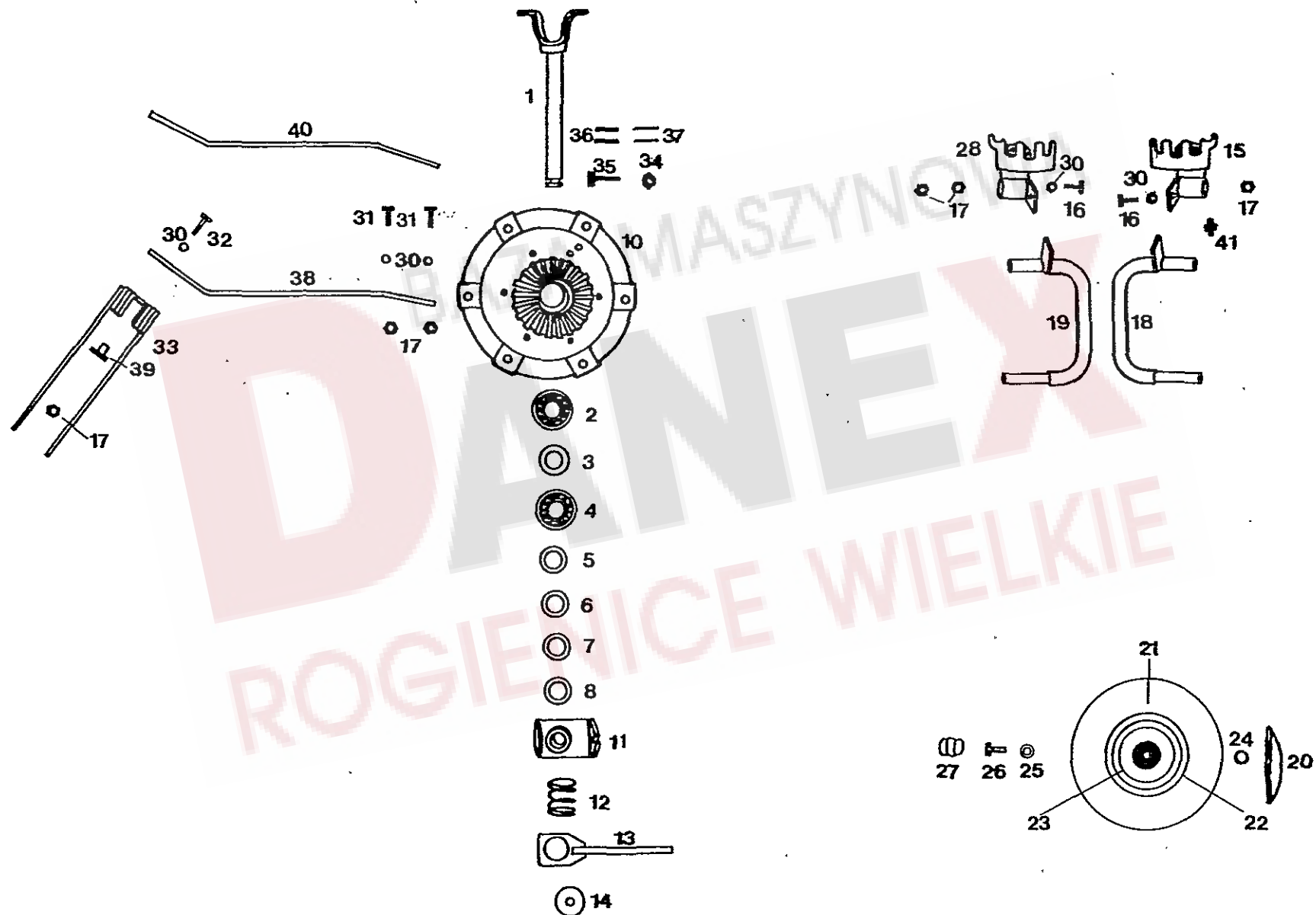
Pos.Nr.	Bezeichnung des Teiles	X = Verschleißteil	* = kein Ersatzteil	Nr.	TH440DHY	TH520DHY
Pos.no.	Description of the part.	X = weare part	* = no spare part	No.		
Rep.	Désignation de la pièce	X = pièces d'usure	* = no pièce de rechange	No.		
Pos. no.	Descrizione del pezzo			No.		
	Hauptgetriebe					
	Main gearbox					
	Engrenage principal					
1	Gelenkwellenschutz			486 050	●	●
2	6kt.-Schraube M 10x25 DIN 933-8 A1A			116 622	●	●
3	Scheibe 11 DIN 126 ZN 3			115 983	●	●
4	Sicherungsmutter M 10 DIN 6925-8 A1A			108 441	●	●
5	Sicherungsring 35x1,5 DIN 471			107 367	●	●
6	Sicherungsring 72x2,5 DIN 472			107 385	●	●
7	Paßscheibe 56x72x0,5 DIN 988			126 369	●	●
7	Paßscheibe 56x72x0,3 DIN 988 (bei Bedarf)			126 368	●	●
7	Paßscheibe 56x72x0,1 DIN 988 (bei Bedarf)			124 914	●	●
8	Rillenkugellager 6207 2RS DIN 625			124 758	●	●
9	Kurze Getriebewelle			486 071	●	●
10	Paßfeder A 8x7x36 DIN 6885 vergütet			124 502	●	●
11	Rillenkugellager 6206 Z DIN 625			109 455	●	●
12	Kegelrad, klein Z=15			461 106	●	●
12	Kegelrad, klein Z=15			486 181	●	●
13	Hauptgetriebe			487 473	●	●
14	Rillenkugellager 6206 2RS DIN 625			124 757	●	●
15	Radialdichtring AS 30x62x7 DIN 3760			107 047	●	●
16	Verschlußschraube M 24x1,5 DIN 909-6 ZN 3			107 104	●	●
17	Entlüftungsverschlußschraube M 24x1,5 DIN 909-6 ZN 3			477 656	●	●



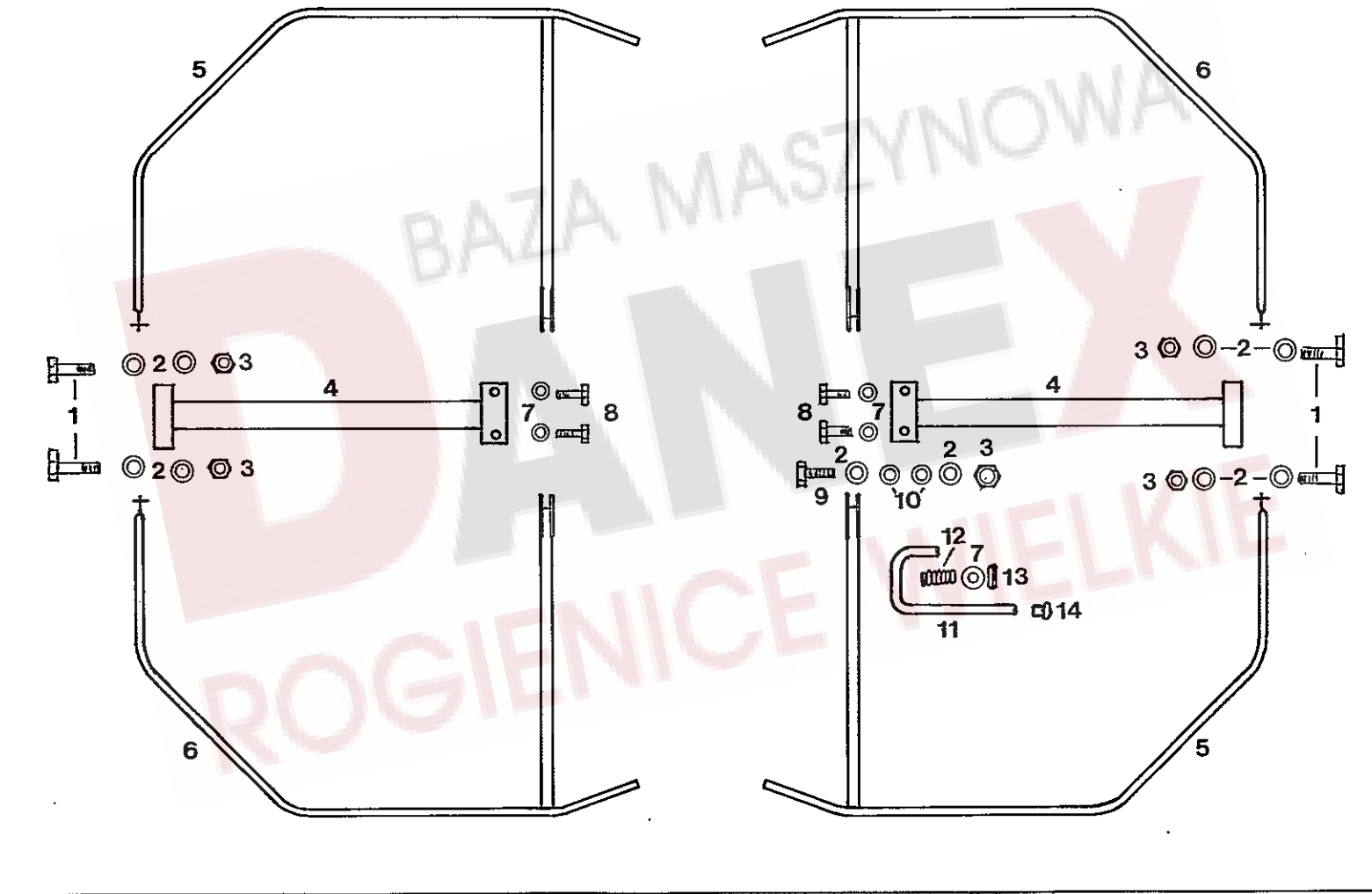
Pos.Nr.	Bezeichnung des Teiles	X = Verschleißteil	* = kein Ersatzteil	Nr.		
Pos.no.	Description of the part	X = weare part	* = no spare part	No.		
Rep.	Désignation de la pièce	X = pièces d'usure	* = no pièce de rechange	No.		
Pos. no.	Descrizione del pezzo			No.		
	Rahmen, innen		Inner frame			Chassis intérieur
1	6kt.-Schraube M 12x25 DIN 933-8.8 A1A, verbus-plus		Hexagonal bolt	126 662	●	●
2	Paßschraube M 12x50 DIN 7968-8.8		Fitting screw	126 022	●	●
3	Zahnscheibe 13,2 DIN 6797 ZN 3		Toothed washer	105 524	●	●
5	Spannstift 8x30 DIN 1481		Tension pin	108 745	●	●
6	Verstärkungsleiste		Reinforcement plate		*	*
7	Kegelschmiernippel AM 6 DIN 71412		Conical grease nipple	108 294	●	●
8	Spannhülse 5x40 DIN 1481 ZN 3		Clamping sleeve	107 441	●	●
9	Spannhülse 8x40 DIN 1481 ZN 3		Clamping sleeve	107 465	●	●
10	Scharnierbolzen		Hinge pin	487 237	●	●
11	Kegelschmiernippel BM 8x1 DIN 71412		Conical grease nipple	116 746	●	●
12	Rahmen, rechts, innen		Inner frame, right side	488 117	●	●
12	Rahmen, rechts, innen		Inner frame, right side	488 295	●	●
13	Rahmen, links, innen		Inner frame, left side	488 118	●	●
13	Rahmen, links, innen		Inner frame, left side	488 299	●	●
14	Sicherungsmutter M 16 DIN 6925-8 A1A		Retaining nut	116 699	●	●
15	Sicherungsmutter M 14 DIN 6925-8 A1A		Retaining nut	109 363	●	●
16	6kt.-Schraube M 14x180 DIN 931-8.8		Hexagonal bolt	124 268	●	●
17	6kt.-Schraube M 16x180 DIN 931-8.8		Hexagonal bolt	116 486	●	●
18	6kt.-Schraube M 16x160 DIN 931-8.8		Hexagonal bolt	116 484	●	●
19	6kt.-Schraube M 14x160 DIN 931-8.8		Hexagonal bolt	116 477	●	●
20	Spannstift 18x24 DIN 7346		Tension pin	124 289	●	●
21	Großes Kegelrad Z=28		Big bevel wheel	487 535	●	●
21	Großes Kegelrad Z=28		Big bevel wheel	487 534	●	●
22	Distanzbuchse		Distance bush	486 061	●	●
23	Paßscheibe 30x42x0,5 DIN 988 n. Bedarf		Distance plate	124 503	●	●
24	Kreuzgelenk W 2100-30 H8/M10		Universal joint	121 786	X	X
25	Gewindestift M 10x25 DIN 915-45H Verbus-plus		Threaded pin	126 633	●	●
26	Kleines Kegelrad		Small bevel wheel	487 203	●	●
27	Rillenkugellager 6206 2RS DIN 625		Grooved ball bearing	124 757	●	●
28	Lagerbock		Bearing bracket	487 548	●	●
29	Sicherungsring 62x2 DIN 472		Snap ring	107 383	●	●
30	Paßfeder A 8x7x36 DIN 6885 vergütet		Fitting spring	124 502	●	●
31	Antriebswelle, innen		Inner p.t.o.-shaft	488 113	●	●
31	Antriebswelle, innen		Inner p.t.o.-shaft	488 484	●	●
32	6kt.-Mutter M 10 DIN 934-8 A1A		Hexagonal nut	116 685	●	●



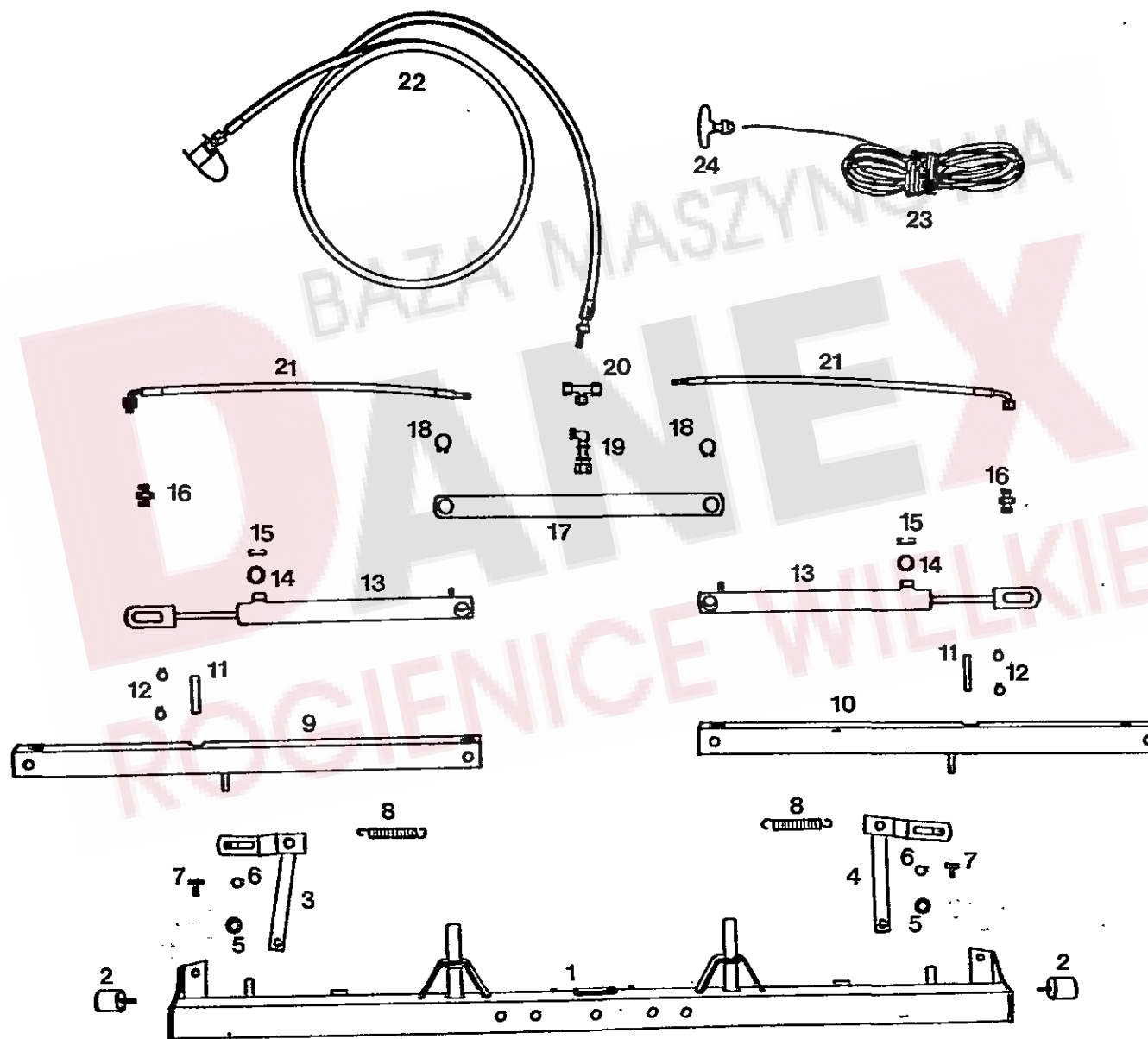
Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	X = Verschleißteil X = wear part X = pièces d'usure	* = kein Ersatzteil * = no spare part * = no pièce de rechange	Nr. No. No. No.	TH440DHY	TH520DHY
	Rahmen, rechts und links außen					
	Outer frame on the left and right side					
	Châssis extérieur a droite et à gauche					
1	Rahmen, rechts außen			488 349		●
1	Rahmen, rechts außen			488 347	●	●
2	Antriebswelle, außen			488 114	●	●
2	Antriebswelle, außen			488 305	●	●
3	Paßfeder A 8x7x36 DIN 6885 vergütet			124 502	●	●
4	Kegelrad Z=15			487 203	●	●
5	Rillenkugellager 6206 2RS DIN 625			124 757	●	●
6	Laberbock			487 548	●	●
7	Sicherungsring 62x2 DIN 472			107 383	●	●
8	Abdeckung			121 793	●	●
9	Buchse			120 778	●	●
10	Scharnierbolzen			487 237	●	●
11	Spannstift 8x40 DIN 1481			107 465	●	●
12	Kegelschmiernippel AM 6 DIN 71412			108 294	●	●
13	Verstärkungsleiste				*	*
14	6kt.-Schraube M 12x25 DIN 933-8.8 A1A, Verbus-plus			126 662	●	●
15	Spannstift 8x30 DIN 1481			108 745	●	●
16	Scheibe 13 DIN 125 ZN 3			105 186	●	●
17	Zahnscheibe 13,2 DIN 6797 ZN 3			105 524	●	●
18	Paßschraube M 12x40 DIN 7968-8.8			118 440	●	●
19	Kegelschmiernippel AM 8x1 DIN 71412 SFG			108 292	●	●
20	Sicherungsring 30x2 DIN 471			124 504	●	●
21	6kt.-Schraube M 12x25 DIN 933-8.8 Verbus-plus			126 662	●	●
22	Deckel				*	*
23	Rahmen, links außen			488 350	●	●
23	Rahmen, links außen			488 348	●	●
24	Spannstift 5x40 DIN 1481			107 441	●	●
25	Paßfeder A 8x7x40 DIN 6885 vergütet			120 907	●	●



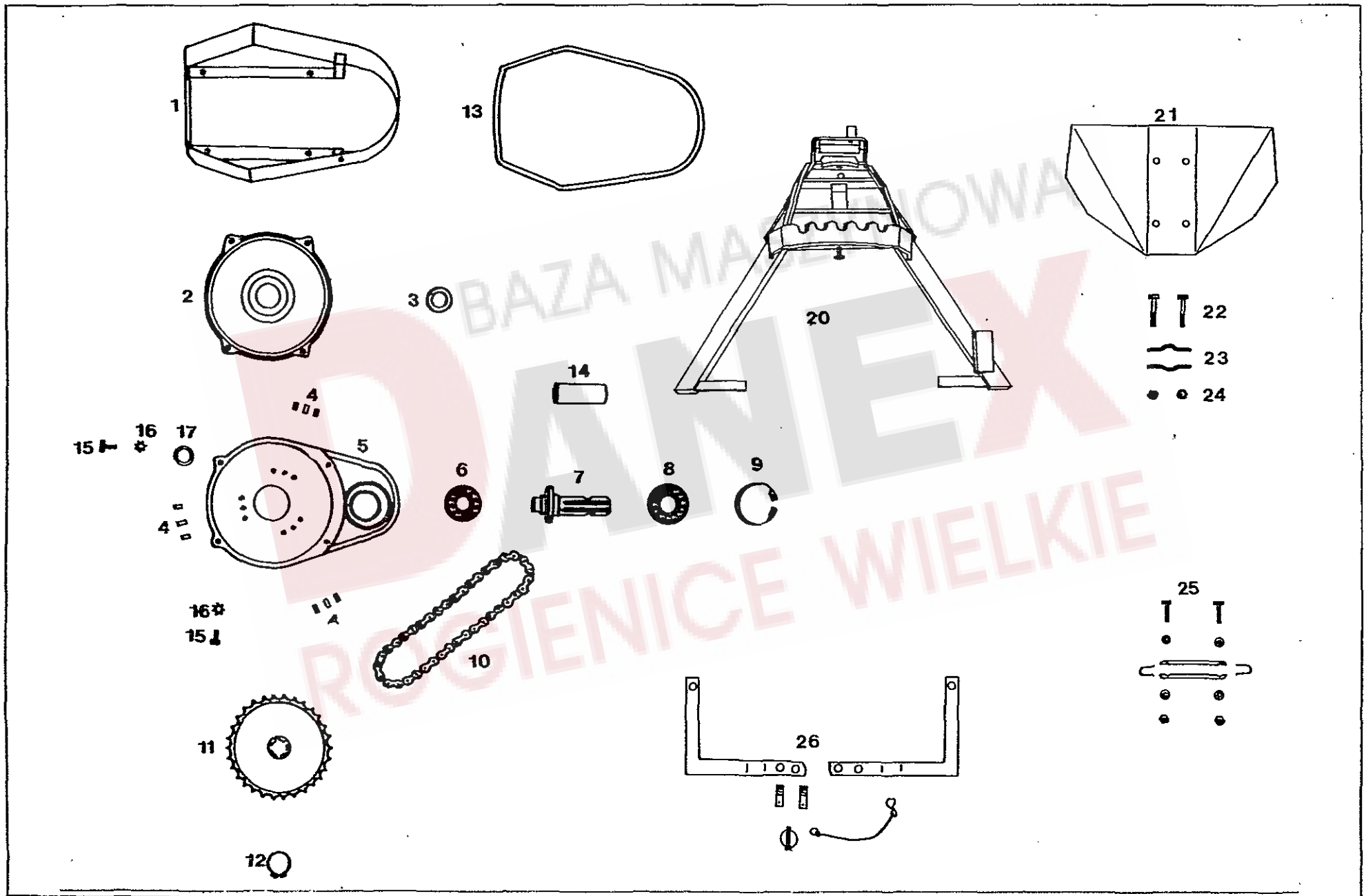
Pos.Nr.	Bezeichnung des Teiles	X = Verschleißteil	* = kein Ersatzteil	Nr.	TH40DHY	TH520DHY
Pos.no.	Description of the part.	X = wear part	* = no spare part	No.		
Rep.	Désignation de la pièce	X = pièces d'usure	* = no pièce de rechange	No.		
Pos.no.	Descrizione del pezzo			No.		
	Kreisel mit Laufradachse					
	Rotor with track wheel axle					
	Plateau rotatif avec axe de roue					
1	Achse, geschw.			487 481G	●	●
2	Rillenkugellager 6207 2RS DIN 625			124 758	●	●
3	Stützscheibe 5 50x62 DIN 988			124 330	●	●
4	Rillenkugellager 6007 2RS DIN 625			126 429	●	●
5	Paßscheibe 35x45x1,0 DIN 988 ZN 3			120 595	●	●
6	Paßscheibe 35x45x0,5 DIN 988 ZN 3 (n. Bedarf)			126 375	●	●
7	Paßscheibe 35x45x0,2 DIN 988 (n. Bedarf)			124 436	●	●
8	Scheibe			487 461	●	●
10	Kreisel, geschw.			487 479G	●	●
11	Raste			487 464	●	●
12	Druckfeder			121 066	●	●
13	Hebel, geschw.			487 467G	●	●
14	Scheibe			482 084	●	●
15	Segment, rechts			487 872	●	●
16	6kt.-Schraube M 12x30 DIN 933-10.9 A1A			117 848	●	●
17	Sicherungsmutter M 12 DIN 6925-10 A1A			124 710	●	●
18	Laufachse, rechts			488 331	●	●
18	Laufachse, rechts			488 321	●	●
19	Laufachse, links			488 332	●	●
19	Laufachse, links			488 322	●	●
20	Schutzscheibe, hinten			488 456	●	●
20	Schutzscheibe, hinten			487 730	●	●
21	Decke 15x6.00-6 Impl. 4 PR T 510			121 609	X	
21	Decke 16/6.50-8 Impl. 4PR T510			121 091		X
22	Schlauch 140-6 TR 13			121 610	X	
22	Schlauch 16/6.50-8 TR13			121 092		X
23	Felge 4.50 Ax6 m. 2 Rillenkugellagern 6205 2RS					
23	Felbe 5.50 A 8 m. 2 Rillenkugellagern 6205 2RS			121 608	●	●
24	Scheibe			121 090	●	●
25	Scheibe			240 309	●	●
26	6kt.-Schraube M 12x20 DIN 933-8.8 A1A verbus-plus			464 006	●	●
27	Abschlußkappe			124 331	●	●
28	Segment, links			121 327	●	●
				487 873	●	●
	Pos. 30 - 41, Tafel 6, Seite E 12			Pos. 30 - 41, Table 6, Page E 12		
				Pos. 30 - 41, Plan 6, Page E 12		



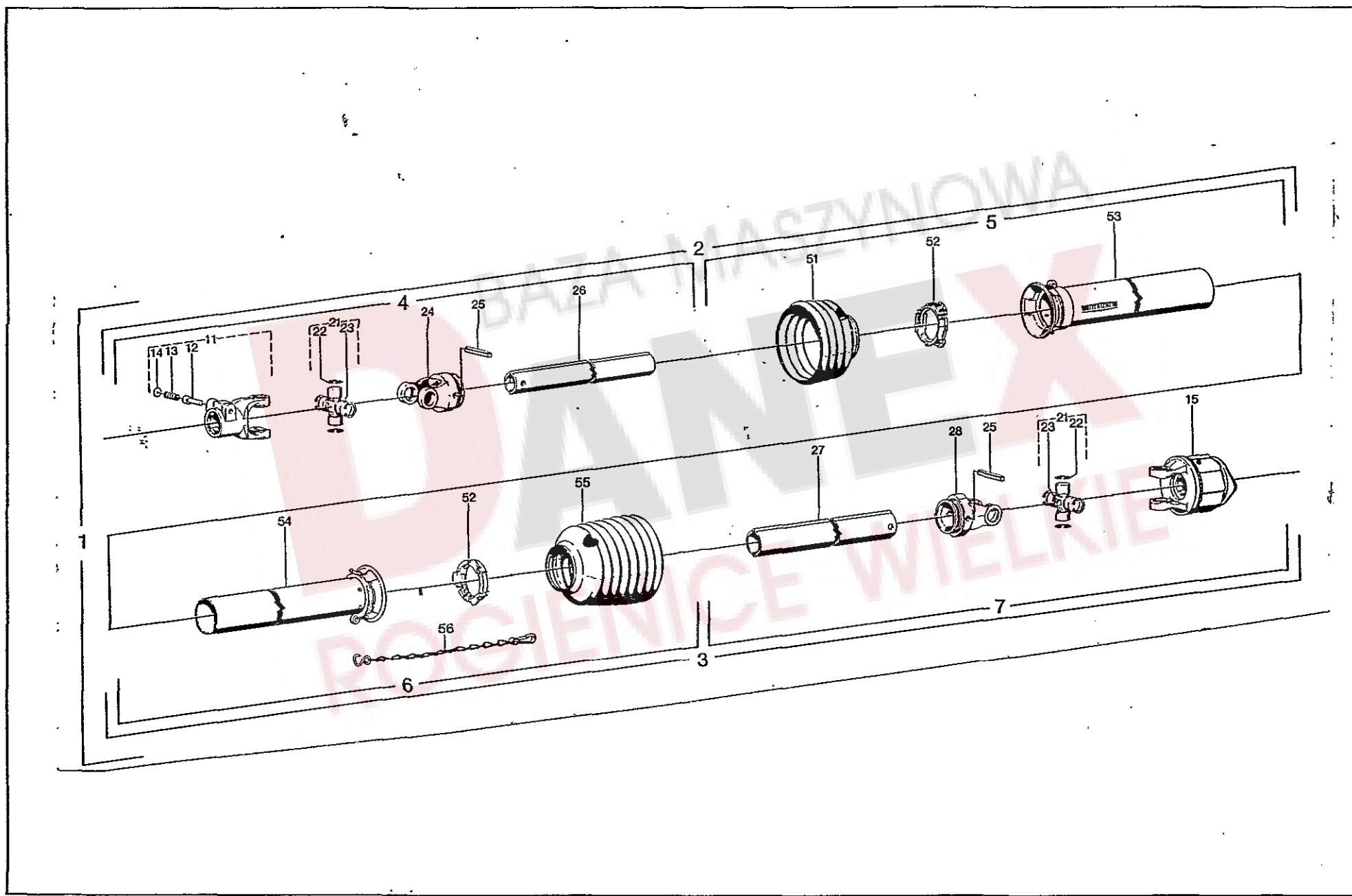
Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos.no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	X = Verschleißteil X = wear part X = pièces d'usure	* = kein Ersatzteil * = no spare part * = no pièce de rechange	Nr. No. No.	TH440DHy	TH520DHy
	Schutzbogen		Guard	Pièce de protection		
1	6kt.-Schraube M 12x30 DIN 933-8.8 A1A		Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 628	● ●
2	Tellerfeder 28x12,2x1 verz.		Spring	Ressort	107 096	● ●
3	Sicherungsmutter M 12 DIN 6925-8 A1A		Retainingnut	Ecrou de maintien	108 589	● ●
4	Träger		Carrier	Bras portant	488 366	● ●
4	Träger		Carrier	Bras portant	488 367	● ●
5	Schutzbogen, rechts		Guard, right	Pièce de protection, droit	488 355	X ●
5	Schutzbogen, rechts		Guard, right	Pièce de protection, droit	488 357	● X
6	Schutzbogen, links		Guard, left	Pièce de protection, gauche	488 356	X ●
6	Schutzbogen, links		Guard, left	Pièce de protection, gauche	488 358	● X
7	Scheibe 13 DIN 125 ZN 3		Washer	Rondelle	105 186	● ●
8	6kt.-Schraube M 12x20 DIN 933-8.8 A1A		Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	124 331	● ●
9	6kt.-Schraube M 12x50 DIN 931-8.8 A1A		Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 530	● ●
10	Scheibe		Washer	Rondelle	464 006	● ●
11	Griff		Handle	Manche	488 354	● ●
12	Druckfeder		Compression spring	Ressort de pression	120 777	● ●
13	Spannstift 4 DIN 1481 ZN 3		Tension pin	Goupille	115 945	● ●
14	Druckknopf		Compression piece	Pièce de pression	122 211	● ●
	Fortsetzung Tafel 5		Continued table 5	Continué plan 5		
30	Scheibe 13 DIN 125 ZN 3		Washer	Rondelle	105 186	● ●
31	6kt.-Schraube M 12x35 DIN 933-8.8 A1A		Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 629	● ●
32	Befestigungsschraube M 12x45, Gew. Länge 18 mm		Screw	Vis	121 170	● ●
33	Federzinken 126 167		Spring tine	Dent flexible	487 922	● X
33	Federzinken 124 966		Spring tine	Dent flexible	488 072	X ●
34	Sicherungsring M 8 DIN 6925-8 A1A		Retaining nut	Ecrou de maintien	108 531	● ●
35	6kt.-Schraube M 8x60 DIN 931-8.8 A1A		Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	124 156	● ●
36	Spannstift 8x50 DIN 1481		Tension pin	Goupille	107 467	● ●
37	Spannstift 5x50 DIN 1481		Tension pin	Goupille	107 443	● ●
38	Zinkenarm		Tine arm	Bras de dent	487 402	● X
39	Unterlage		Support	Support en haut	487 380	● ●
40	Zinkenarm		Tine arm	Bras de dent	487 408	X ●
41	Kegeleschmiernippel AM 8x1 DIN 71412		Conical grease nipple	Graisser conique	108 292	● ●



Pos.Nr.	Bezeichnung des Teiles	X = Verschleißteil	* = kein Ersatzteil	Nr.			
Pos.no.	Description of the part	X = wear part	* = no spare part	No.			
Rep.	Désignation de la pièce	X = pièces d'usure	* = no pièce de rechange	No.			
Pos. no.	Descrizione del pezzo			No.			
	Hydraulik und Zubehör		Hydraulic system with accessories				Systeme hydraulique avec des accessoires
1	Träger, geschw.		Carrier, welded	488 150G			●
1	Träger, geschw.		Carrier, welded	488 309G	●		●
2	Anschlagpuffer		Bumper	121 796	●	●	●
3	Hebel, rechts, geschw.		Right side lever, welded	488 163G	●	●	●
4	Hebel, links, geschw.		Left side lever, welded	488 164G	●	●	●
5	Scheibe 17 DIN 1441		Washer	116 028	●	●	●
6	Sicherungsring 16x1 DIN 471		Snap ring	116 032	●	●	●
7	Paßschraube M 12x50 DIN 7968-8.8		Screw	126 022	●	●	●
8	Zugfeder		Pulling spring	110 860	●	●	●
9	Rastprofil, rechts		Locking profile, right side	488 157	●	●	●
10	Rastprofil, links		Locking profile, left side	488 158	●	●	●
11	Bolzen		Bolt	121 806	●	●	●
12	Sicherungsring 18x1,5 DIN 471		Snap ring	126 037	●	●	●
13	Hydr. Zylinder		Hydraulic cylinder	121 795	●	●	●
14	Runddichtring 10x2 DIN 3770 NB 70		Round seal	126 038	●	●	●
15	Drossel		Stop	121 797	●	●	●
16	Gerade Verschraubung GE 10 L M 16x1,5		Straight screw	121 798	●	●	●
17	Lasche		Tongue	488 151	●	●	●
17	Lasche		Tongue	488 310	●	●	●
18	Sicherungsring 25x1,2 DIN 471		Snap ring	107 363	●	●	●
19	Winkel-Schottverschraubung UL 10 DIN 2353		Threaded pin angle	121 800	●	●	●
20	Einstellbare T-Verschraubung EEL 10 DIN 2353-st/Gt gal Zn 8		Adjustable bolting	121 799	●	●	●
21	Hydraulik-Schlauchleitung		Hydraulic hose line	121 787			X
21	Hydraulik-Schlauchleitung		Hydraulic hose line	121 890	X		X
22	Hydraulik-Schlauchleitung		Hydraulic hose line	121 788	X	X	X
23	Zugseil Ø 4x5000 lang Polyäthylen		Pulling rope		*	*	*
23	Zugseil Ø 4x2500 lang Polyäthylen		Pulling rope		*	*	*
24	Knebelgriff		Clamp handle	120 957	●	●	●



Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part. Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	X = Verschleißteil X = wear part X = pièces d'usure	* = kein Ersatzteil * = no spare part * = no pièce de rechange	Nr. No. No. No.	TH40DHV	TH520DHV		
	Sonderzubehör							
	Loreiengetriebe mit Schutz							
	Special equipment							
	Equipment special							
	Night swatz gear with guard							
	Engrenage pour andains avec protecteur							
	Guard							
	Protecteur							
	Gear cover							
	Couvercle d'engrenage							
	Washer							
	Bague							
	Threaded pin							
	Goupille fileté							
	Gearbox housing							
	Boîte à vitesse							
	Grooved ball bearing							
	Roulement rainuré à billes							
	Stub shaft with sprocket wheel							
	Bout d'arbre avec roue dentée							
	Grooved ball bearing							
	Roulement rainuré à billes							
	Snap ring							
	Circlip intérieur							
	Precision roller chain (39 rolls)							
	Chaîne à rouleaux de précision (39 rouleaux)							
	Sprocket wheel							
	Roue dentée							
	Snap ring							
	Circlip extérieur							
	Edge protection							
	Protecteur des bords							
	P.t.o.-shaft guard							
	Protecteur de l'arbre de prise de force							
	Hexagonal bolt							
	Vis à 6 pans							
	Toothed plate							
	Rondelle dentée							
	Washer							
	Rondelle							
	Three-point headrack							
	Triangle pour matériel							
	Set of guards							
	Jeu de protection							
	Guard							
	Protection							
	Hexagonal bolt							
	Vis à 6 pans							
	Bracket							
	Bride							
	Retaining nut							
	Ecrou de maintien							
	Safety device for tines, cpl.							
	Dispositif de securite pour les dents, cpl.							
	Light assembly							
	Jeu d'éclairage							



Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos.no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo			Nr. No. No. No.
	Gelenkwelle W 2200-SC 14-K 33 für TH 440/520 D Hydro	P.t.o.-shaft for TH 440/520 D Hydro	Arbre de transmission pour TH 440/520 D Hydro	FELLA 121 032 Walterscheid 343 399
1	Gelenkwelle mit Schutz	P.t.o. drive shaft with guard	Transmission avec protecteur	343 399
2	Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer Schutzhälfte WH 2200-SC14	Inner p.t.o.-half with outer guard half WH 2200-SC14	Demi arbre de transm. intérieur avec demi protecteur extérieur	323 320
3	Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutzhälfte -WH 2200-SC14-K33	Outer p.t.o.-half with inner guard half	Demi arbre de transm. extérieur avec demi protecteur intérieur	343 400
4	Innere Gelenkwellenhälfte WH 2200	Inner p.t.o.-half	Demi arbre de transm. intérieur	085 670
5	Äußere Schutzhälfte SCH14	Outer guard half	Demi protecteur extérieur	337 406
6	Innere Schutzhälfte SCH14	Inner guard half	Demi protecteur intérieur	351 540
7	Äußere Gelenkwellenhälfte WH 2200-K33	Outer p.t.o.-half	Demi arbre de transm. extérieur	343 401
11	Aufsteckgabel, kompl. AG 2200-1 3/8"(6)	Quick disconnect yoke, cpl.	Mâchoire à verrouillage rapide	041 049
12	Schiebestift	Quick-disconnect pin, cpl.	Poussoir de verrouillage rapide	087 245
13	Druckfeder	Compression spring	Ressort de pression	087 246
14	Scheibe	Washer	Rondelle	087 247
15	Sternratsche, kompl. K33-R2200-1 3/8"(6) M=700±35Nm	Star ratchet clutch cpl.	Limiteur à cames en étoile, cpl.	050 097
21	Kreuzgarnitur, kompl.	Unit package, cpl.	Bloc croisillon, cpl.	044 439
22	Sicherungsring 24x1,5 DIN 984	Snap ring	Bague de maintien	020 711
23	Kegelschmiernippel BM 8x1 DIN 71412	Conical grease nipple	Graisseur conique	020 674
24	Rillengabel RG2200 0v	Grooved fork	Mâchoire à gorge	041 065
25	Spannstift 10x65 DIN 1481	Tension pin	Goupille	020 614
26	Profilrohr 0v; L=1200	Profile tube	Tube profilé	046 596
27	Profilrohr 1; L=1195	Profile tube	Tube profilé	022 484
28	Rillengabel RG 2200-1	Grooved fork	Mâchoire à gorge	041 068
51	Schutztrichter	Guard cone	Cône protecteur	090 183
52	Gleitring	Slide ring	Glissoir	087 279
53	Außenschutzrohr mit Kappe L=740	Outer protection tube with hat	Tube de protection extérieure	057 538
54	Innenschutzrohr mit Kappe L=740	Inner protection tube with hat	Tube de protection intérieure	057 537
55	Schutztrichter	Guard cone	Cône protecteur	090 195
56	Haltekette	Safety chain	Chaînette	044 321
	Ersatzteile können nur über die Firma Walterscheid bezogen werden!	Spare parts can only be purchased directly from the Walterscheid company!	Les pièces peuvent seulement être achetées de chez la maison Walter- scheid!	

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS

INDEX OF NUMBERS

LIST NUMERIQUE

INDICE PER NUMERI

Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No		
105 186	4.16	5.30	6.07			116 513	1.22	8.22	124 287	1.05		487 380	5.39
105 327	8.06					116 530	6.09		124 289	3.20		487 402	5.38
105 524	3.03	4.17				116 536	1.02		124 290	1.20		487 408	5.40
106 857	1.16					116 622	2.02		124 292	8.14		487 429	1.06
107 047	2.15					116 628	6.01		124 295	1.09		487 442	8.01
107 096	6.02					116 629	5.31		124 330	5.03		487 461	5.08
107 104	2.16					116 630	5.29		124 331	5.26	6.08	487 464	5.11
107 363	7.18					116 685	3.32		124 436	5.07		487 467	5.13
107 367	2.05	8.12				116 699	3.14		124 502	2.10	3.30 4.03	487 473	2.13
107 383	3.29	4.07				116 746	3.11		124 503	3.23		487 479	5.10
107 385	2.06	8.09				117 244	1.08		124 504	4.20		487 481	5.01
107 441	1.14	3.08	4.24			117 848	5.16		124 710	5.17		487 482	1.13
107 443	5.37					118 440	4.18		124 757	2.14	3.27 4.05	487 495	1.01
107 453	1.19					120 595	5.05		124 758	2.08	5.02	487 514	1.12
107 465	1.15	3.09	4.11			120 777	6.12		124 914	2.07		487 534	3.21
107 467	5.36					120 778	4.09		126 022	3.02	7.07	487 535	3.21
107 727	8.15					120 907	4.25		126 037	7.12		487 548	3.28
108 292	4.19	5.41				120 957	7.24		126 038	7.14		487 637	8.00
108 294	3.07	4.12				121 066	5.12		126 368	2.07		487 639	8.05
108 441	2.04					121 090	5.23		126 369	2.07		487 641	8.13
108 531	1.24	5.34	8.24			121 091	5.21		126 375	5.06		487 649	4.22
108 570	8.08					121 092	5.22		126 429	5.04		487 661	8.20
108 589	1.03	6.03				121 170	5.32		126 633	3.25		487 662	8.23
108 606	8.03					121 327	5.27		126 662	3.01	4.14 4.21	487 663	8.21
108 745	3.05	4.15				121 608	5.23		126 662	3.01		487 730	5.20
109 205	8.04					121 609	5.21		240 309	5.24		487 760	3.06
109 363	3.15					121 610	5.22		461 106	2.12		487 872	5.15
109 455	2.11					121 786	3.24		464 006	5.25	6.10	487 873	5.28
109 470	1.10					121 787	7.21		477 656	2.17		487 922	5.33
110 860	7.08					121 788	7.22		478 324	1.18		488 072	5.33
111 895	1.04					121 788	7.22		478 786	1.17		488 072	5.33
115 916	1.07					121 793	4.08		482 084	5.14		488 113	3.31
115 945	6.13					121 795	7.13		486 050	2.01		488 114	4.02
115 972	8.17					121 796	7.02		486 061	3.22		488 117	3.12
115 983	2.03					121 797	7.15		486 071	2.09		488 118	3.13
115 991	1.23					121 798	7.16		486 103	8.07		488 150	7.01
116 028	7.05					121 799	7.20		486 107	8.11		488 151	7.17
116 032	7.06					121 800	7.19		486 113	8.02		488 157	7.09
116 049	8.16					121 806	7.11		486 178	8.10		488 158	7.10
116 477	3.19					121 890	7.21		486 181	2.12		488 163	7.03
116 484	3.18					122 211	6.14		487 203	3.26	4.04	488 164	7.04
116 486	3.17					124 156	5.35		487 237	3.10	4.10	488 295	3.12
						124 268	3.16		487 380	5.39		488 299	3.13

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS

INDEX OF NUMBERS

LIST NUMERIQUE

INDICE PER NUMERI

Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No
488 305	4.02										
488 309	7.01										
488 310	7.17										
488 321	5.18										
488 322	5.19										
488 351	5.18										
488 332	5.19										
488 347	4.01										
488 348	4.23										
488 349	4.01										
488 350	4.23										
488 354	6.11										
488 355	6.05										
488 356	6.06										
488 357	6.05										
488 358	6.06										
488 366	6.04										
488 367	6.04										
488 429	8.26										
488 456	5.20										
488 474	1.21										
488 484	3.31										
488 534	1.11										
			<p>WALTERSCHEID Gelenkwelle PTO drive shaft Transmission</p>								
			020 614		9.25						
			020 674		9.23						
			020 711		9.22						
			022 484		9.27						
			041 049		9.11						
			041 065		9.24						
			041 068		9.28						
			044 321		9.56						
			044 439		9.21						
			046 596		9.26						
			050 097		9.15						
			057 537		9.54						
			057 538		9.53						
			085 670		9.04						
			087 245		9.12						
			087 246		9.13						
			087 247		9.14						
			087 279		9.52						
			090 183		9.51						
			090 195		9.55						
			323 320		9.02						
			337 406		9.05						
			343 399		9.01						
			343 400		9.03						
			343 401		9.07						
			351 540		9.06						